



**RADA
UNII EUROPEJSKIEJ**

**Bruksela, 14 maja 2014 r.
(OR. en)**

8457/14

LIMITE

**EF 121
ECOFIN 342**

AKTY USTAWODAWCZE I INNE INSTRUMENTY

Dotyczy: Umowa o przekazywaniu i uwspólnianiu składek na rzecz jednolitego funduszu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji

UMOWA
O PRZEKAZYWANIU I UWSPÓLNIANIU SKŁADEK NA RZECZ
JEDNOLITEGO FUNDUSZU RESTRUKTURYZACJI I UPORZĄDKOWANEJ LIKWIDACJI

UMAWIAJĄCE SIĘ STRONY, Królestwo Belgii, Republika Bułgarii, Republika Czeska, Królestwo Danii, Republika Federalna Niemiec, Republika Estońska, Irlandia, Republika Grecka, Królestwo Hiszpanii, Republika Francuska, Republika Chorwacji, Republika Włoska, Republika Cypryjska, Republika Łotewska, Republika Litewska, Wielkie Księstwo Luksemburga, Węgry, Republika Malty, Królestwo Niderlandów, Republika Austrii, Rzeczpospolita Polska, Republika Portugalska, Rumunia, Republika Słowenii, Republika Słowacka oraz Republika Finlandii;

ZDECYDOWANE doprowadzić do ustanowienia w Unii Europejskiej zintegrowanych ram finansowych, których jednym z podstawowych elementów jest unia bankowa;

PRZYWOŁUJĄC decyzję przedstawicieli państw członkowskich strefy euro zebranych w Radzie Unii Europejskiej z dnia 18 grudnia 2013 r., odnoszącą się do negocjowania i zawarcia międzyrządowej umowy dotyczącej jednolitego funduszu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji (zwanego dalej „Funduszem”) utworzonego na mocy rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego jednolite zasady i jednolitą procedurę restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji instytucji kredytowych i niektórych firm inwestycyjnych w ramach jednolitego mechanizmu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji oraz jednolitego funduszu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji¹ („rozporządzenie w sprawie jednolitego mechanizmu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji”), a także zakres uprawnień dołączony do tej decyzji;

A TAKŻE MAJĄC NA UWADZE, CO NASTĘPUJE:

¹ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiające jednolite zasady i jednolitą procedurę restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji instytucji kredytowych i niektórych firm inwestycyjnych w ramach jednolitego mechanizmu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji oraz jednolitego funduszu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji oraz zmieniające rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1093/2010.

- (1) Unia Europejska w ostatnich latach przyjęła szereg aktów prawnych o podstawowym znaczeniu dla urzeczywistnienia rynku wewnętrznego w dziedzinie usług finansowych i dla zagwarantowania stabilności finansowej strefy euro i Unii jako całości, jak również dla procesu zmierzającego do pogłębienia unii gospodarczej i walutowej.
- (2) W czerwcu 2009 r. Rada Europejska zaapelowała o ustanowienie „jednolitej europejskiej księgi zasad mającej zastosowanie do wszystkich instytucji finansowych na jednolitym rynku”. Unia ustanowiła zatem jednolity zestaw zharmonizowanych norm ostrożnościowych, których muszą przestrzegać instytucje kredytowe w całej Unii, w postaci rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 575/2013¹ oraz dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2013/36/UE².

¹ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 575/2013 z dnia 26 czerwca 2013 r. w sprawie wymogów ostrożnościowych dla instytucji kredytowych i firm inwestycyjnych, zmieniające rozporządzenie (UE) nr 648/2012 (Dz.U. L 176 z 27.6.2013, s. 1).

² Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2013/36/UE z dnia 26 czerwca 2013 r. w sprawie warunków dopuszczenia instytucji kredytowych do działalności oraz nadzoru ostrożnościowego nad instytucjami kredytowymi i firmami inwestycyjnymi, zmieniająca dyrektywę 2002/87/WE i uchylająca dyrektywy 2006/48/WE oraz 2006/49/WE (Dz.U. 176 z 27.6.2013, s. 338).

- (3) Ponadto Unia utworzyła Europejskie Urzędy Nadzoru, którym przydzielono szereg zadań w zakresie nadzoru mikroostrożnościowego. Urzędy te to: Europejski Urząd Nadzoru Bankowego (EUNB) ustanowiony rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1093/2010¹, Europejski Urząd Nadzoru Ubezpieczeń i Pracowniczych Programów Emerytalnych (EUNUiPPE) ustanowiony rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1094/2010² oraz Europejski Urząd Nadzoru Giełd i Papierów Wartościowych (EUNGiPW) ustanowiony rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady nr 1095/2010³. Utworzeniu tych urzędów towarzyszyło ustanowienie rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1092/2010⁴ Europejskiej Rady ds. Ryzyka Systemowego, której przydzielono pewne funkcje z zakresu nadzoru makroostrożnościowego.

¹ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1093/2010 z dnia 24 listopada 2010 r. w sprawie ustanowienia Europejskiego Urzędu Nadzoru (Europejskiego Urzędu Nadzoru Bankowego), zmiany decyzji nr 716/2009/WE oraz uchylecia decyzji Komisji 2009/78/WE (Dz.U. L 331 z 15.12.2010, s. 12).

² Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1094/2010 z dnia 24 listopada 2010 r. w sprawie ustanowienia Europejskiego Urzędu Nadzoru (Europejskiego Urzędu Nadzoru Ubezpieczeń i Pracowniczych Programów Emerytalnych), zmiany decyzji nr 716/2009/WE i uchylecia decyzji Komisji 2009/79/WE (Dz.U. L 331 z 15.12.2010, s. 48).

³ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1095/2010 z dnia 24 listopada 2010 r. w sprawie ustanowienia Europejskiego Urzędu Nadzoru (Europejskiego Urzędu Nadzoru Giełd i Papierów Wartościowych), zmiany decyzji nr 716/2009/WE i uchylecia decyzji Komisji 2009/77/WE (Dz.U. L 331 z 15.12.2010, s. 84).

⁴ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1092/2010 z dnia 24 listopada 2010 r. w sprawie unijnego nadzoru makroostrożnościowego nad systemem finansowym i ustanowienia Europejskiej Rady ds. Ryzyka Systemowego (Dz.U. L 331 z 15.12.2010, s 1).

- (4) Unia ustanowiła jednolity mechanizm nadzorczy na mocy rozporządzenia Rady (UE) nr 1024/2013¹, powierzając Europejskiemu Bankowi Centralnemu (EBC) szczególne zadania w odniesieniu do polityki związanej z nadzorem ostrożnościowym nad instytucjami kredytowymi, oraz powierzając EBC – działającemu wspólnie z właściwymi organami krajowymi – uprawnienia dotyczące nadzoru nad instytucjami kredytowymi mającymi siedzibę w państwach członkowskich, których walutą jest euro, i w państwach członkowskich, których walutą nie jest euro i które ustanowiły bliską współpracę z EBC do celów nadzoru („uczestniczące państwa członkowskie”).
- (5) W drodze dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającej ramy na potrzeby prowadzenia działań naprawczych oraz restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji w odniesieniu do instytucji kredytowych i firm inwestycyjnych² („dyrektywa w sprawie naprawy oraz restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji banków”) Unia harmonizuje krajowe przepisy ustawowe i wykonawcze dotyczące restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji instytucji kredytowych i niektórych firm inwestycyjnych, ustanawiając m.in. krajowe mechanizmy finansowania restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji.

¹ Rozporządzenie Rady (UE) nr 1024/2013 z dnia 15 października 2013 r. powierzające Europejskiemu Bankowi Centralnemu szczególne zadania w odniesieniu do polityki związanej z nadzorem ostrożnościowym nad instytucjami kredytowymi (Dz.U. L 287 z 29.10.2013, s. 63).

² Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiająca ramy na potrzeby prowadzenia działań naprawczych oraz restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji w odniesieniu do instytucji kredytowych i firm inwestycyjnych oraz zmieniająca dyrektywę Rady 82/891/EWG, dyrektywy 2001/24/WE, 2002/47/WE, 2004/25/WE, 2005/56/WE, 2007/36/WE, 2011/35/UE, 2012/30/UE i 2013/36/UE oraz rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1093/2010 i (UE) nr 648/2012.

- (6) Rada Europejska obradująca w dniach 13–14 grudnia 2012 r. stwierdziła, że „w sytuacji gdy nadzór bankowy zostaje faktycznie przeniesiony do jednolitego mechanizmu nadzorczego, konieczny będzie jednolity mechanizm restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji, dysponujący niezbędnymi uprawnieniami, tak by restrukturyzacja i uporządkowana likwidacja dowolnego banku w uczestniczących państwach członkowskich mogła zostać przeprowadzona z wykorzystaniem odpowiednich narzędzi”. Rada Europejska obradująca w dniach 13–14 grudnia 2012 r. stwierdziła ponadto, że „jednolity mechanizm restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji powinien opierać się na wkładach wnoszonych przez sam sektor finansowy i obejmować odpowiednie i skuteczne ustalenia wspierające. Ustalenia te powinny być w perspektywie średniookresowej neutralne pod względem fiskalnym dzięki zapewnieniu, że pomoc publiczna zostanie zrekompensowana z opłat nakładanych *ex post* na sektor finansowy”. W tym kontekście Unia przyjęła rozporządzenie w sprawie jednolitego mechanizmu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji, które tworzy scentralizowany system podejmowania decyzji dotyczących restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji, dysponujący odpowiednimi środkami finansowymi dzięki ustanowieniu Funduszu. Rozporządzenie w sprawie jednolitego mechanizmu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji ma zastosowanie do podmiotów, które znajdują się w uczestniczących państwach członkowskich.

- (7) Rozporządzenie w sprawie jednolitego mechanizmu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji ustanawia w szczególności Fundusz oraz określa zasady korzystania z niego. Dyrektywa w sprawie naprawy oraz restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji banków oraz rozporządzenie w sprawie jednolitego mechanizmu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji ustanawiają ogólne kryteria służące określeniu i obliczeniu składek *ex ante* i *ex post* należnych od instytucji kredytowych, niezbędnych do finansowania Funduszu; zobowiązują również państwa członkowskie do nakładania tych składek na szczeblu krajowym. Niemniej jednak uczestniczące państwa członkowskie, które pobierają składki od instytucji znajdujących się na ich odnośnych terytoriach zgodnie z dyrektywą w sprawie naprawy oraz restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji banków oraz rozporządzeniem w sprawie jednolitego mechanizmu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji, zachowują kompetencje do przekazania tych składek do Funduszu. Obowiązek przekazania pobranych na szczeblu krajowym składek do Funduszu nie wynika z prawa Unii. Obowiązek taki zostanie ustanowiony na mocy niniejszej Umowy określającej warunki, na których Umawiające się Strony – zgodnie z ich odnośnymi wymogami konstytucyjnymi – wspólnie zgadzają się przekazywać do Funduszu składki, które pobierają na szczeblu krajowym.
- (8) Kompetencje każdego z uczestniczących państw członkowskich w zakresie przekazywania składek, które pobierają na szczeblu krajowym, powinny być wykonywane z poszanowaniem zasady lojalnej współpracy zapisanej w art. 4 ust. 3 Traktatu o Unii Europejskiej (TUE); zgodnie z tą zasadą państwa członkowskie m.in. ułatwiają wypełnianie przez Unię jej zadań i powstrzymują się od podejmowania wszelkich środków, które mogłyby zagrażać urzeczywistnieniu celów Unii. Z tej przyczyny uczestniczące państwa członkowskie powinny zapewnić, by zasoby finansowe były w sposób jednolity przekazywane na rzecz Funduszu, co zagwarantuje jego właściwe funkcjonowanie.

- (9) W związku z tym Umawiające się Strony zawarły niniejszą Umowę, na mocy której m.in. ustanawiają swój obowiązek przekazywania zgromadzonych na szczeblu krajowym składek na rzecz Funduszu, z zastosowaniem jednolitych kryteriów, zasad i warunków, w szczególności przydzielania – w okresie przejściowym – składek, które pobiorą na szczeblu krajowym, do poszczególnych pul przyporządkowanych każdej z Umawiających się Stron, jak również stopniowego uwspólniania korzystania z tych pul w taki sposób, by pule te przestały istnieć wraz z upływem wspomnianego okresu przejściowego.
- (10) Umawiające się Strony przypominają, że ich celem jest zachowanie równych warunków działania i zminimalizowanie ogólnego kosztu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji dla podatników oraz że – planując składki na rzecz Funduszu, a także sposób ich opodatkowania – wezmą pod uwagę ogólne obciążenie dla odnośnych sektorów bankowych.
- (11) Treść niniejszej Umowy ogranicza się do tych szczególnych elementów dotyczących Funduszu, które pozostają w zakresie kompetencji państw członkowskich. Niniejsza Umowa nie ma wpływu na wspólne przepisy ustanowione prawem Unii, nie zmienia też ich zakresu stosowania. Ma ona raczej mieć charakter uzupełniający względem unijnego prawodawstwa w dziedzinie restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji banków oraz wspomagający realizację polityk Unii i nieodłącznie z tą realizacją związany, w szczególności w odniesieniu do ustanowienia rynku wewnętrznego w dziedzinie usług finansowych.

(12) Krajowe przepisy ustawodawcze i wykonawcze wykonujące dyrektywę w sprawie naprawy oraz restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji banków, w tym przepisy związane z ustanowieniem krajowych mechanizmów finansowania, zaczynają być stosowane dnia 1 stycznia 2015 r. Przepisy dotyczące ustanowienia Funduszu na mocy rozporządzenia w sprawie jednolitego mechanizmu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji będą miały, co do zasady, zastosowanie od dnia 1 stycznia 2016 r. W rezultacie, Umawiające się Strony będą pobierać składki przeznaczone na krajowy mechanizm finansowania restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji, który mają obowiązek ustanowić przed datą rozpoczęcia stosowania rozporządzenia w sprawie jednolitego mechanizmu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji, od której to daty rozpoczną pobieranie składek przeznaczonych na Fundusz . Aby wzmocnić potencjał finansowy Funduszu od samego początku, Umawiające się Strony zobowiązują się przekazać na rzecz funduszu składki, które pobrały na mocy dyrektywy w sprawie naprawy oraz restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji banków do dnia rozpoczęcia stosowania rozporządzenia w sprawie jednolitego mechanizmu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji.

(13) Uznaje się, że mogą zaistnieć sytuacje, gdy środki dostępne w Funduszu nie będą wystarczające na potrzeby konkretnego działania w ramach restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji oraz gdy składki *ex post*, które powinny zostać pobrane w celu pokrycia niezbędnych dodatkowych kwot, nie będą bezzwłocznie dostępne. Zgodnie z oświadczeniem Eurogrupy i Rady z dnia 18 grudnia 2013 r., aby zapewnić ciągłe finansowanie na wystarczającym poziomie w okresie przejściowym, Umawiające się Strony, których dotyczy dane działanie w ramach restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji, powinny zapewnić finansowanie pomostowe ze źródeł krajowych lub Europejskiego Mechanizmu Stabilności („EMSö) w myśl uzgodnionych procedur, łącznie z określeniem możliwości tymczasowych przesunięć między krajowymi pulami. Umawiające się Strony powinny dysponować procedurami, które pozwalają w sposób terminowy odpowiedzieć na ewentualne wezwanie do finansowania pomostowego. W okresie przejściowym zostanie opracowany wspólny mechanizm ochronny. Ułatwi on zaciąganie pożyczek przez Fundusz. Sektor bankowy będzie ostatecznie odpowiedzialny za spłatę ze składek we wszystkich uczestniczących państwach członkowskich, w tym składek *ex post*. Ustalenia te zapewnią jednakowe traktowanie na terytorium wszystkich Umawiających się Stron uczestniczących w jednolitym mechanizmie nadzorczym i w jednolitym mechanizmie restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji, w tym Umawiających się Stron, które przyłączą się na późniejszym etapie, z punktu widzenia praw i obowiązków oraz zarówno w okresie przejściowym, jak i później. Wspomniane ustalenia zapewnią poszanowanie równych warunków działania względem państw członkowskich, które nie uczestniczą w jednolitym mechanizmie nadzorczym i w jednolitym mechanizmie restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji.

- (14) Niniejsza Umowa powinna zostać ratyfikowana przez wszystkie państwa członkowskie, których walutą jest euro, oraz przez państwa członkowskie, których walutą nie jest euro, które uczestniczą w jednolitym mechanizmie nadzorczym i w jednolitym mechanizmie restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji.
- (15) Państwa członkowskie, których walutą nie jest euro i które nie są Umawiającymi się Stronami, powinny przystąpić do niniejszej Umowy z pełnymi prawami i obowiązkami – zgodnie z prawami i obowiązkami Umawiających się Stron – w dniu, w którym faktycznie przyjmą euro jako walutę, lub ewentualnie w dniu wejścia w życie decyzji EBC o bliskiej współpracy, o której mowa w art. 7 ust. 2 rozporządzenia (UE) nr 1024/2013.
- (16) W dniu 21 maja 2014 r. przedstawiciele rządów państw członkowskich upoważnili Umawiające się Strony do zwrócenia się do Komisji Europejskiej i Jednolitej Rady ds. Restrukturyzacji i Uporządkowanej Likwidacji (zwanej dalej „Jednolitą Radą”) z prośbą o wykonanie zadań przewidzianych w niniejszej Umowie.

(17) Art. 15 rozporządzenia w sprawie jednolitego mechanizmu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji, w brzmieniu z dnia jego pierwotnego przyjęcia, ustanawia ogólne zasady regulujące restrukturyzację i uporządkowaną likwidację, na mocy których akcjonariusze instytucji objętej restrukturyzacją i uporządkowaną likwidacją ponoszą straty w pierwszej kolejności, zaś wierzyciele takiej instytucji ponoszą straty po akcjonariuszach zgodnie z kolejnością uprzywilejowania ich roszczeń. Art. 27 rozporządzenia w sprawie jednolitego mechanizmu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji określa odpowiednio instrument umorzenia lub konwersji długu, który wymaga, by akcjonariusze, posiadacze odpowiednich instrumentów kapitałowych i innych kwalifikujących się zobowiązań wnieśli wkład – poprzez umorzenie, konwersję lub w inny sposób – w celu pokrycia strat i dokapitalizowania równy kwocie nie niższej niż 8 % łącznych pasywów, w tym funduszy własnych, instytucji objętej restrukturyzacją i uporządkowaną likwidacją, określonych w momencie podjęcia działania w ramach restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji zgodnie z wyceną przewidzianą w art. 20 rozporządzenia w sprawie jednolitego mechanizmu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji; wymaga on także by wkład z Funduszu nie przekroczył 5 % łącznych pasywów, w tym funduszy własnych, instytucji objętej restrukturyzacją i uporządkowaną likwidacją, określonych w momencie podjęcia działania w ramach restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji zgodnie z wyceną przewidzianą w art. 20 rozporządzenia w sprawie jednolitego mechanizmu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji, chyba że nastąpiło pełne umorzenie lub konwersja wszystkich niezabezpieczonych, nieuprzywilejowanych zobowiązań, innych niż kwalifikujące się depozyty. Ponadto art. 18, 52 i 55 rozporządzenia w sprawie jednolitego mechanizmu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji, w brzmieniu z dnia jego pierwotnego przyjęcia, ustanawiają szereg zasad proceduralnych dotyczących podejmowania decyzji na forum Jednolitej Rady i przez instytucje Unii. Te elementy rozporządzenia w sprawie jednolitego mechanizmu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji stanowią zasadniczą podstawę dla wyrażenia przez Umawiające się Strony zgody na związanie niniejszą Umową.

(18) Umawiające się Strony uznają, że stosowne postanowienia Konwencji wiedeńskiej o prawie traktatów, jak również międzynarodowe prawo zwyczajowe mają zastosowanie w odniesieniu do ewentualnej zasadniczej zmiany okoliczności, która nastąpiła wbrew ich woli, wpływającej na zasadniczą podstawę zgody wyrażonej przez Umawiające się Strony na związanie postanowieniami niniejszej Umowy, zgodnie z motywem 17. Umawiające się Strony mogą w związku z tym przywoływać konsekwencje ewentualnej zasadniczej zmiany okoliczności, która nastąpiła wbrew ich woli, na mocy międzynarodowego prawa publicznego. Jeżeli Umawiająca się Strona przywoła takie konsekwencje, każda inna Umawiająca się Strona może przedłożyć odnośną sprawę do Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej („Trybunał Sprawiedliwości”). Trybunał Sprawiedliwości powinien otrzymać uprawnienia do zweryfikowania istnienia ewentualnej zasadniczej zmiany okoliczności i wynikających zeń konsekwencji. Umawiające się Strony uznają, że takie przywołanie konsekwencji po uchyleniu lub zmianie dowolnego z elementów rozporządzenia w sprawie jednolitego mechanizmu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji określonych w motywie (17), które to uchylenie lub zmiana nastąpiły wbrew woli którejkolwiek z Umawiających się Stron i które mogą mieć wpływ na zasadniczą podstawę zgody wyrażonej przez Umawiające się Strony na związanie postanowieniami niniejszej Umowy, będzie – do celów art. 273 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) – równoznaczne z wystąpieniem sporu dotyczącego stosowania niniejszej Umowy, a spór ten będzie można w związku z tym przedłożyć do Trybunału Sprawiedliwości na mocy tego postanowienia. Dowolna Umawiająca się Strona może również zwrócić się do Trybunału Sprawiedliwości o zastosowanie środków tymczasowych, zgodnie z art. 278 TFUE oraz art. 160–162 regulaminu postępowania przed Trybunałem Sprawiedliwości¹. Podejmując decyzję w sprawie sporu, jak również w sprawie zastosowania środków tymczasowych, Trybunał Sprawiedliwości powinien uwzględnić obowiązki Umawiających się Stron wynikające z TUE i TFUE, w tym obowiązki związane z jednolitym mechanizmem restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji oraz integralnością tego mechanizmu.

¹ Regulamin Trybunału Sprawiedliwości z dnia 25 września 2012 r. (Dz.U. L 265 z 29.9.2012, s.1) z późniejszymi zmianami.

- (19) Stwierdzenie, czy instytucje Unii, Jednolita Rada i krajowe organy ds. restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji stosują instrument umorzenia lub konwersji długu w sposób zgodny z prawem Unii, należy do Trybunału Sprawiedliwości zgodnie ze środkami odwoławczymi określonymi w TUE i TFUE, mianowicie w art. 258, 259, 260, 263, 265 oraz 266 TFUE.
- (20) Jako że niniejsza Umowa jest instrumentem międzynarodowego prawa publicznego, prawa i obowiązki w niej określone podlegają zasadzie wzajemności. W związku z tym zgoda wyrażona przez każdą z Umawiających się Stron na związanie niniejszą Umową jest uzależniona od jednakowego wykonania praw i obowiązków spoczywających na każdej z Umawiających się Stron. W rezultacie, naruszenie przez którąkolwiek z Umawiających się Stron obowiązku przekazania składek do Funduszu powinno wiązać się z wykluczeniem dostępu do Funduszu dla podmiotów posiadających zezwolenie na działalność na terytorium danej Strony. Jednolita Rada oraz Trybunał Sprawiedliwości powinni otrzymać uprawnienia do stwierdzania i deklarovania, czy Umawiające się Strony naruszyły swoje zobowiązanie do przekazania składek, zgodnie z procedurami określonymi w niniejszej Umowie. Umawiające się Strony uznają, że w przypadku naruszenia obowiązku przekazania składek jedyną prawną konsekwencją będzie wykluczenie z finansowania w ramach Funduszu Umawiającej się Strony, która dopuściła się naruszenia, jak również, że obowiązki pozostałych Umawiających się Stron na mocy Umowy pozostaną niezmienione.

- (21) Niniejsza Umowa ustanawia mechanizm, na mocy którego uczestniczące państwa członkowskie zobowiązują się wspólnie i niezwłocznie zwrócić wraz z odsetkami każdemu państwu członkowskiemu, które nie uczestniczy w jednolitym mechanizmie nadzorczym ani w jednolitym mechanizmie restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji, kwotę, jaką nieuczestniczące państwo członkowskie wpłaciło w zasobach własnych odpowiadającą wykorzystaniu budżetu ogólnego Unii w przypadkach odpowiedzialności pozaumownej i związanych z nią kosztów, w odniesieniu do wykonywania uprawnień przez instytucje Unii na mocy rozporządzenia w sprawie jednolitego mechanizmu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji. Odpowiedzialność każdego uczestniczącego państwa członkowskiego na mocy tego uzgodnienia powinna być odrębna i indywidualna, nie zaś solidarna, w związku z czym każde z uczestniczących państw członkowskich powinno odpowiadać wyłącznie za przypadającą nań część zobowiązania do zwrotu kwoty, zgodnie z tym, co ustalono na mocy niniejszej Umowy.
- (22) Spory dotyczące interpretacji i stosowania niniejszej Umowy powstające między Umawiającymi się Stronami, w tym spory dotyczące wypełniania obowiązków w niej określonych, należy poddać jurysdykcji Trybunału Sprawiedliwości zgodnie z art. 273 TFUE. Państwa członkowskie, których walutą nie jest euro i które nie są Stronami niniejszej Umowy, powinny mieć możliwość przedkładania do Trybunału Sprawiedliwości wszelkich sporów dotyczących interpretacji i egzekwowania postanowień określonych w niniejszej Umowie, odnoszących się do rekompensaty z tytułu odpowiedzialności pozaumownej i kosztów z nią związanych.

- (23) Przekazanie składek przez Umawiające się Strony, które zostaną uczestnikiem jednolitego mechanizmu nadzorczego i jednolitego mechanizmu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji w terminie następującym po dacie rozpoczęcia stosowania niniejszej Umowy, powinno nastąpić z poszanowaniem zasady równego traktowania w odniesieniu do Umawiających się Stron, które uczestniczą w jednolitym mechanizmie nadzorczym i jednolitym mechanizmie restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji w dniu rozpoczęcia stosowania niniejszej Umowy. Umawiające się Strony uczestniczące w jednolitym mechanizmie nadzorczym i jednolitym mechanizmie restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji w dniu rozpoczęcia stosowania niniejszej Umowy nie powinny być obciążane działaniami w zakresie restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji, w odniesieniu do których powinny były być zastosowane krajowe mechanizmy finansowania posiadane przez strony, które stały się uczestnikami na późniejszym etapie. I podobnie, te ostatnie nie powinny być obciążane kosztami działań w zakresie restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji powstałymi przed dniem, w którym strony te stały się uczestniczącymi państwami członkowskimi; za takie koszty powinien odpowiadać Fundusz.
- (24) W przypadku gdy bliska współpraca z EBC prowadzona przez Umawiającą się Stronę, której walutą nie jest euro, zostanie zakończona zgodnie z art. 7 rozporządzenia (UE) nr 1024/2013, powinna zostać podjęta decyzja o sprawiedliwym podziale składek zgromadzonych od tej Umawiającej się Strony, z uwzględnieniem interesów zarówno danej Umawiającej się Strony, jak i Funduszu. W związku z tym art. 4 ust. 3 rozporządzenia w sprawie jednolitego mechanizmu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji ustanawia zasady, kryteria i procedurę stosowane przez Jednolitą Radę na potrzeby wypracowania z państwem członkowskim, którego dotyczy zakończenie bliskiej współpracy, porozumienia co do odzyskania składek przekazanych przez to państwo członkowskie.

(25) Przy pełnym poszanowaniu procedur i wymogów Traktatów stanowiących podstawę Unii Europejskiej, celem Umawiających się Stron jest jak najszybsze włączenie postanowień merytorycznych niniejszej Umowy, zgodnie z TUE i TFUE, do ram prawnych Unii,

UZGODNIŁY NASTĘPUJĄCE POSTANOWIENIA:

TYTUŁ I

CEL I ZAKRES

ARTYKUŁ 1

1. Na mocy niniejszej Umowy Umawiające się Strony zobowiązują się do:
 - a) przekazywania składek pobieranych na szczeblu krajowym zgodnie z dyrektywą w sprawie naprawy oraz restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji banków oraz rozporządzeniem w sprawie jednolitego mechanizmu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji do jednolitego funduszu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji (zwanego dalej „Funduszem”) ustanowionego tym rozporządzeniem; oraz

- b) przydzielania – w okresie przejściowym, który zaczyna się z datą rozpoczęcia stosowania niniejszej Umowy określoną na mocy art. 12 ust. 2 niniejszej Umowy i upływa w dniu, w którym Fundusz osiągnie poziom docelowy ustalony w art. 68 rozporządzenia w sprawie jednolitego mechanizmu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji, lecz nie później niż 8 lat po dacie rozpoczęcia stosowania niniejszej Umowy („okres przejściowy”) –składek, które pobierają na szczeblu krajowym zgodnie z rozporządzeniem w sprawie jednolitego mechanizmu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji oraz dyrektywą w sprawie naprawy oraz restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji banków, do poszczególnych pul przyporządkowanych każdej z Umawiających się Stron. Wykorzystywanie pul podlega stopniowemu uwspólnianiu w taki sposób, że przestaną one istnieć z końcem okresu przejściowego,

wspierając tym samym skuteczne działanie i funkcjonowanie Funduszu.

2. Niniejsza Umowa ma zastosowanie do Umawiających się Stron, których instytucje podlegają jednolitemu mechanizmowi nadzorczemu i jednolitemu mechanizmowi restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji, zgodnie ze stosownymi przepisami, odpowiednio, rozporządzenia (UE) nr 1024/2013 i rozporządzenia w sprawie jednolitego mechanizmu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji („Umawiające się Strony uczestniczące w jednolitym mechanizmie nadzorczym i jednolitym mechanizmie restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji”).

TYTUŁ II

SPÓJNOŚĆ I POWIĄZANIE Z PRAWEM UNII

ARTYKUŁ 2

1. Umawiające się Strony stosują i interpretują niniejszą Umowę zgodnie z Traktatami stanowiącymi podstawę Unii Europejskiej oraz z prawem Unii Europejskiej, w szczególności z art. 4 ust. 3 TUE i prawodawstwem Unii w dziedzinie restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji instytucji.
2. Niniejsza Umowa ma zastosowanie w zakresie, w jakim jest zgodna z Traktatami stanowiącymi podstawę Unii Europejskiej oraz z prawem Unii. Nie narusza ona kompetencji Unii do podejmowania działań w dziedzinie rynku wewnętrznego.
3. Do celów niniejszej Umowy stosuje się odpowiednie definicje określone w art. 3 rozporządzenia w sprawie jednolitego mechanizmu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji.

TYTUŁ III

PRZEKAZYWANIE SKŁADEK I PULE

ARTYKUŁ 3

Przekazywanie składek

1. Umawiające się Strony wspólnie zobowiązują się nieodwołalnie przekazywać do Funduszu składki, które pobierają od instytucji posiadających zezwolenie na działalność na każdym z ich terytoriów, na mocy art. 69 i 70 rozporządzenia w sprawie jednolitego mechanizmu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji, a także zgodnie z kryteriami określonymi w tych artykułach oraz w aktach delegowanych i wykonawczych, do których te artykuły się odnoszą. Składki przekazywane są zgodnie z warunkami określonymi w art. 4–10 niniejszej Umowy.
2. Umawiające się Strony przekazują składki *ex ante* za każdy rok nie później niż do dnia 30 czerwca danego roku. Pierwsze przekazanie składek *ex ante* do Funduszu nastąpi nie później niż do dnia 30 czerwca 2016 r. lub, jeżeli do tego momentu Umowa nie wejdzie w życie, nie później niż w terminie sześciu miesięcy po jej wejściu w życie.
3. Składki pobrane przez Umawiające się Strony zgodnie z art. 103 i 104 dyrektywy w sprawie naprawy oraz restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji banków przed datą rozpoczęcia stosowania niniejszej Umowy zostaną przekazane do Funduszu nie później niż do dnia 31 stycznia 2016 r. lub, jeżeli do tego momentu Umowa nie wejdzie w życie, nie później niż w terminie jednego miesiąca po jej wejściu w życie.

4. Każdą kwotę, jaką mechanizm finansowania restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji należący do Umawiających się Stron wyda przed datą rozpoczęcia stosowania niniejszej Umowy w odniesieniu do działań w ramach restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji prowadzonych na ich terytorium, odlicza się od składek, które mają zostać przekazane przez daną Umawiającą się Stronę do Funduszu, o których mowa w ust. 3. W takim przypadku dana Umawiająca się Strona pozostaje zobowiązana przekazać do Funduszu kwotę równoważną kwocie, która byłaby niezbędna do osiągnięcia poziomu docelowego jej mechanizmu finansowania restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji, zgodnie z art. 102 dyrektywy w sprawie naprawy oraz restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji banków i w terminach tam przewidzianych.
5. Umawiające się Strony przekazują składki *ex post* bezzwłocznie po ich pobraniu.

ARTYKUŁ 4

Pule

1. W okresie przejściowym składki pobierane na szczeblu krajowym przekazuje się do Funduszu w taki sposób, by były one przydzielane do pul przyporządkowanych każdej Umawiającej się Stronie.
2. Wielkość pul każdej Umawiającej się Strony będzie równa całości składek płatnych przez instytucje posiadające zezwolenie na działalność na każdym z ich terytoriów na mocy art. 68 i 69 rozporządzenia w sprawie jednolitego mechanizmu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji, a także zgodnie z aktami delegowanymi i wykonawczymi, o których mowa w tych artykułach.

3. Jednolita Rada opracuje – w momencie wejścia niniejszej Umowy w życie – wykaz, wyłącznie do celów informacyjnych, szczegółowo określający wielkość pul każdej Umawiającej się Strony. Wykaz ten aktualizuje się co roku w okresie przejściowym.

ARTYKUŁ 5

Funkcjonowanie pul

1. W przypadku gdy zgodnie ze stosownymi przepisami rozporządzenia w sprawie jednolitego mechanizmu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji podjęta zostanie decyzja o skorzystaniu z Funduszu, Jednolita Rada ma uprawnienia do dysponowania pulami Funduszu w następujący sposób:

- a) w pierwszej kolejności, koszty są pokrywane z pul przyporządkowanych Umawiającej się Stronie, na terytorium której instytucja lub grupa objęte restrukturyzacją i uporządkowaną likwidacją mają siedzibę lub posiadają zezwolenie na działalność. W przypadku gdy restrukturyzacją i uporządkowaną likwidacją objęta jest grupa transgraniczna, koszty rozkładane są pomiędzy poszczególne pule przyporządkowane Umawiającym się Stronom, na terytorium których mają siedzibę lub posiadają zezwolenie na działalność jednostka dominująca i jednostki zależne, proporcjonalnie do względnej kwoty składek, jakie każdy z podmiotów należących do grupy objętej restrukturyzacją i uporządkowaną likwidacją wniósł do ich odnośnych pul, w stosunku do łącznej kwoty składek, jaką wszystkie podmioty należące do grupy wniosły do ich pul krajowych.

W przypadku gdy Umawiająca się Strona, na terytorium której mają siedzibę lub posiadają zezwolenie na działalność jednostka dominująca lub jednostka zależna, stwierdzi, że zastosowanie kryterium rozłożenia kosztów, o którym mowa w akapicie pierwszym, prowadzi do dużej asymetrii między rozłożeniem kosztów na poszczególne pule a profilem ryzyka podmiotów, których dotyczy restrukturyzacja i uporządkowana likwidacja, może zwrócić się ona do Jednolitej Rady o rozważenie dodatkowo i bezzwłocznie kryteriów określonych na mocy art. 107 ust. 5 dyrektywy w sprawie naprawy oraz restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji banków. Jeżeli Jednolita Rada nie przychyli się do wniosku przedłożonego przez zainteresowaną Umawiającą się Stronę, wyjaśnia swoje stanowisko publicznie.

Korzystać się będzie ze środków finansowych dostępnych w pulach przyporządkowanych Umawiającym się Stronom, o których mowa w akapicie pierwszym, do wysokości kosztów, jakie każda pula krajowa ma wnieść, według kryteriów rozłożenia kosztów określonych w akapicie pierwszym i drugim, w następujący sposób:

- w pierwszym roku okresu przejściowego korzysta się z wszystkich środków finansowych dostępnych w ramach odnośnych pul;
- w drugim i trzecim roku okresu przejściowego korzysta się, odpowiednio, z 60 % i 40 % środków finansowych dostępnych w ramach odnośnych pul;
- w kolejnych latach okresu przejściowego dostępność środków finansowych w pulach przyporządkowanych tym stosownym Umawiającym się Stronom zmniejsza się corocznie o $6\frac{2}{3}$ punktu procentowego.

Wspomniane coroczne zmniejszenie dostępności środków finansowych w pulach przyporządkowanych stosownym Umawiającym się Stronom rozkłada się równomiernie w każdym kwartale;

- b) po drugie, jeżeli środki finansowe dostępne w pulach danych Umawiających się Stron, o których mowa w lit. a), nie są wystarczające, by wykonać misję Funduszu, o której mowa w art. 75 rozporządzenia w sprawie jednolitego mechanizmu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji, korzystać się będzie ze środków finansowych dostępnych w pulach Funduszu przyporządkowanych wszystkim Umawiającym się Stronom.

Środki finansowe dostępne w pulach wszystkich Umawiających się Stron uzupełnia się – w takim samym stopniu, jak określono w akapicie trzecim niniejszej litery – pozostałymi środkami finansowymi w pulach krajowych przyporządkowanych Umawiającym się Stronom, których dotyczy restrukturyzacja i uporządkowana likwidacja, o której mowa w lit. a).

W przypadku restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji grupy transgranicznej, środki finansowe udostępnione zgodnie z akapitem pierwszym i drugim niniejszej litery rozdziela się pomiędzy pulę zainteresowanych Umawiających się Stron z zastosowaniem takiego samego klucza rozłożenia między nie kosztów, jak określono w lit. a). Jeżeli posiadająca zezwolenie na działalność na terytorium zainteresowanej Umawiającej się Strony instytucja lub instytucje, których dotyczy restrukturyzacja i uporządkowana likwidacja grupy, nie potrzebuje całości środków finansowych dostępnych na mocy niniejszej lit. b), dostępne środki finansowe niepotrzebne na mocy niniejszej lit. b) wykorzystuje się na potrzeby restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji podmiotów posiadających zezwolenie na działalność na terytorium pozostałych Umawiających się Stron, których dotyczy restrukturyzacja i uporządkowana likwidacja grupy.

W okresie przejściowym z wszystkich krajowych pul Umawiających się Stron korzystać się będzie w następujący sposób:

- w pierwszym i drugim roku okresu przejściowego korzysta się, odpowiednio, z 40 % i 60 % środków finansowych dostępnych w ramach odnośnych pul;
- w kolejnych latach okresu przejściowego dostępność środków finansowych w odnośnych pulach zwiększa się corocznie o $6\frac{2}{3}$ punktu procentowego.

Wspomniane coroczne zwiększenie dostępności środków finansowych we wszystkich krajowych pulach Umawiających się Stron rozkłada się równomiernie w każdym kwartale;

- c) po trzecie, jeżeli środki finansowe wykorzystane zgodnie z lit. b), nie są wystarczające, by zrealizować misję Funduszu, o której mowa w art. 75 rozporządzenia w sprawie jednolitego mechanizmu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji, korzystać się będzie z wszelkich pozostałych środków finansowych w pulach przyporządkowanych zainteresowanym Umawiającym się Stronom, o których mowa w lit. a).

W przypadku restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji grupy transgranicznej korzystać się będzie z pul danych Umawiających się Stron, które nie przekazały wystarczających środków finansowych na mocy lit. a) i b), w odniesieniu do restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji podmiotów posiadających zezwolenie na działalność na ich terytorium. Składki w podziale na każdą pulę ustala się według kryteriów rozłożenia kosztów określonych w lit. a);

- d) po czwarte, i bez uszczerbku dla uprawnień Jednolitej Rady, o których mowa w lit. e), jeżeli środki finansowe, o których mowa w lit. c), nie są wystarczające, by pokryć koszty konkretnego działania w ramach restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji, zainteresowane Umawiające się Strony, o których mowa w lit. a), przekazują do jednolitego funduszu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji nadzwyczajne składki *ex post* od instytucji posiadających zezwolenie na działalność na ich odnośnych terytoriach, pobrane zgodnie z kryteriami określonymi w art. 70 rozporządzenia w sprawie jednolitego mechanizmu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji.

W przypadku restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji grupy transgranicznej dane Umawiające się Strony, które nie przekazały wystarczających środków finansowych na mocy lit. a)–c), przekazują składki *ex post* w odniesieniu do restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji podmiotów posiadających zezwolenie na działalność na ich terytorium;

- e) jeżeli środki finansowe, o których mowa w lit. c), nie są wystarczające, by pokryć koszty konkretnego działania w ramach restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji, i o ile nadzwyczajne składki *ex post*, o których mowa w lit. d), nie są bezzwłocznie dostępne, również z przyczyn związanych ze stabilnością danych instytucji, Jednolita Rada może wykonać swoje uprawnienie do zawarcia na rzecz Funduszu umowy pożyczki lub umów dotyczących innych rodzajów wsparcia zgodnie z art. 72 i 70 rozporządzenia w sprawie jednolitego mechanizmu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji lub swoje uprawnienie do dokonania tymczasowych przesunięć między pulami zgodnie z art. 7 niniejszej Umowy.

W przypadku gdy Jednolita Rada postanowi wykonać uprawnienia, o których mowa w akapicie pierwszym niniejszej litery, zainteresowane Umawiające się Strony, o których mowa w lit. d), przekazują na rzecz Funduszu nadzwyczajne składki *ex post* w celu spłaty pożyczek lub innego rodzaju wsparcia, bądź pokrycia tymczasowego przesunięcia między pulami.

2. Zwroty z inwestycji z kwot przekazanych Funduszowi, zgodnie z art. 74 rozporządzenia w sprawie jednolitego mechanizmu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji, przydziela się do każdej z pul proporcjonalnie, z uwzględnieniem ich odnośnych dostępnych środków finansowych, z wyłączeniem wszelkich roszczeń lub nieodwołalnych zobowiązań do płatności do celów art. 75 rozporządzenia w sprawie jednolitego mechanizmu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji, możliwych do przypisania do każdej z pul. Zwroty z inwestycji związane z operacjami w ramach restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji, jakie Fundusz może przeprowadzić, zgodnie z art. 75 rozporządzenia w sprawie jednolitego mechanizmu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji, przydziela się do każdej z pul proporcjonalnie, z uwzględnieniem ich odnośnych wkładów w konkretne działanie w ramach restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji.
3. Wszystkie pule zostaną połączone i przestaną istnieć wraz z upływem okresu przejściowego.

ARTYKUŁ 6

Przekazanie dodatkowych składek ex ante i poziom docelowy

1. Umawiające się Strony zapewniają w stosownych przypadkach uzupełnianie przez siebie Funduszu z wykorzystaniem składek ex ante, które należy wpłacić w okresach przewidzianych w art. 68 ust. 2 i 3 oraz w art. 68 ust. 5 lit. a) rozporządzenia w sprawie jednolitego mechanizmu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji, w kwocie równoważnej kwocie wymaganej do osiągnięcia poziomu docelowego określonego w art. 68 ust. 1 rozporządzenia w sprawie jednolitego mechanizmu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji.

2. W trakcie okresu przejściowego przekazanie składek związanych z uzupełnieniem jednolitego funduszu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji rozkłada się pomiędzy pule w następujący sposób:

- a) Umawiające się Strony, których dotyczy restrukturyzacja i uporządkowana likwidacja, przekazują składki do tej części swojej puli, która nie została jeszcze uwspólniona zgodnie z art. 5 ust. 1 lit. a) i b);
- b) wszystkie Umawiające się Strony przekazują składki do części swoich odnośnych pul podlegających uwspólnieniu zgodnie z art. 5 ust. 1 lit. a) i b).

ARTYKUŁ 7

Tymczasowe przesunięcie pomiędzy pulami

1. Bez uszczerbku dla obowiązków określonych w art. 5 ust. 1 lit. a)–d) Umawiające się Strony, których dotyczy restrukturyzacja i uporządkowana likwidacja, mogą – w okresie przejściowym – zwrócić się do Jednolitej Rady z wnioskiem o tymczasowe wykorzystanie tej części środków finansowych dostępnych w pulach Funduszu przyporządkowanych pozostałym Umawiającym się Stronom, która nie została jeszcze uwspólniona. W takim przypadku dane Umawiające się Strony przekazują następnie do Funduszu – przed zakończeniem okresu przejściowego – nadzwyczajne składki *ex post* w kwocie równoważnej kwocie otrzymanej przez ich pule, wraz z narosłymi odsetkami, tak by zwrócić kwoty pozostałym pulom.

2. Kwota tymczasowo przesunięta z każdej z pul do pul będących odbiorcami jest proporcjonalna do ich wielkości, określonej zgodnie z art. 4 ust. 2, i nie przekracza 50 % dostępnych środków finansowych w ramach każdej puli, która nie została jeszcze uwspólniona. W przypadku restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji grupy transgranicznej, środki finansowe udostępnione zgodnie z niniejszym ustępem rozdziela się pomiędzy pule danych Umawiających się Stron z zastosowaniem takiego samego klucza rozłożenia między nie kosztów, jak określono w art. 5 ust. 1 lit. a).

3. Decyzje Jednolitej Rady dotyczące wniosku o tymczasowe przesunięcie środków finansowych między pulami, o którym mowa w ust. 1, podejmowane są zwykłą większością głosów członków jej sesji plenarnej, zgodnie z art. 52 ust. 1 rozporządzenia w sprawie jednolitego mechanizmu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji. W decyzji dotyczącej tymczasowego przesunięcia Jednolita Rada określa oprocentowanie, okres zwrotu i inne warunki dotyczące przesunięcia środków finansowych między pulami.

4. Decyzja Jednolitej Rady o wyrażeniu zgody na tymczasowe przesunięcie środków finansowych, o której mowa w ust. 3, może wejść w życie tylko wówczas, gdy żadna z Umawiających się Stron, z których pul dokonano przesunięcia, nie zgłosi sprzeciwu w terminie 4 dni kalendarzowych od daty przyjęcia decyzji.

W okresie przejściowym Umawiająca się Strona może skorzystać z prawa do zgłoszenia sprzeciwu wyłącznie w sytuacji, gdy:

- a) może ona potrzebować środków finansowych z krajowej puli, która jest jej przyporządkowana, do celów sfinansowania w najbliższej przyszłości operacji restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji, lub gdy tymczasowe przesunięcie zagroziłoby przeprowadzeniu trwającej na jej terytorium restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji;
- b) kwota tymczasowego przesunięcia przekroczyłaby 25 % części krajowej puli danej Strony, która nie została jeszcze uwspólniona zgodnie z art. 5 ust. 1 lit. a) i b); lub
- c) jest ona zdania, że Umawiająca się Strona, której pula ma być beneficjentem tymczasowego przesunięcia, nie przedstawia gwarancji zwrotu środków ze źródeł krajowych lub wsparcia z Europejskiego Mechanizmu Stabilności (EMS) w myśl uzgodnionych procedur.

Umawiająca się Strona, która zamierza zgłosić sprzeciw, należy udowodnić zaistnienie którejkolwiek z okoliczności, o których mowa w lit. a)-c).

W przypadku zgłoszenia sprzeciwu zgodnie z niniejszym ustępem, Jednolita Rada ds. Restrukturyzacji i Uporządkowanej Likwidacji podejmuje decyzję o tymczasowym przesunięciu, z wyłączeniem środków finansowych z pul przyporządkowanych Umawiającym się Stronom, które zgłosiły sprzeciw.

5. Jeżeli instytucja Umawiającej się Strony, z której puli środki finansowe zostały przesunięte na mocy niniejszego artykułu, podlega restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji, ta Umawiająca się Strona może zwrócić się do Jednolitej Rady o przesunięcie z Funduszu do jej puli kwoty równoważnej kwocie wcześniej przesuniętej z tej puli. Na taki wniosek rada ta bezzwłocznie wyraża zgodę na przesunięcie.

W takim przypadku Umawiające się Strony, które wcześniej były beneficjentami tymczasowego wykorzystania środków finansowych, są zobowiązane do przekazania do Funduszu kwot przydzielonych danej Umawiającej się Stronie na mocy akapitu pierwszego, zgodnie z warunkami określonymi przez Jednolitą Radę ds. Restrukturyzacji i Uporządkowanej Likwidacji.

6. Jednolita Rada precyzuje ogólne kryteria określające warunki, na jakich odbywa się tymczasowe przesunięcie środków finansowych między pulami przewidziane w niniejszym artykule.

ARTYKUŁ 8

Umawiające się Strony, których walutą nie jest euro

1. W przypadku gdy w dniu następującym po dacie rozpoczęcia stosowania niniejszej Umowy na mocy art. 12 ust. 2, Rada Unii Europejskiej przyjmie decyzję uchylającą derogację przyznaną Umawiającej się Stronie, której walutą nie jest euro, zgodnie z art. 139 ust. 1 TFUE, lub też derogację zgodnie z Protokołem (nr 16) w sprawie niektórych postanowień dotyczących Danii załączonym do TUE i TFUE („Protokół w sprawie niektórych postanowień dotyczących Danii”), lub też jeżeli – w przypadku braku takiej decyzji – Umawiająca się Strona, której walutą nie jest euro, stanie się stroną jednolitego mechanizmu nadzorczego oraz jednolitego mechanizmu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji, przekazuje ona do Funduszu kwotę składek pobranych na swoim terytorium w kwocie równoważnej części całkowitego poziomu docelowego określonej dla swojej krajowej puli, obliczonej zgodnie z art. 4 ust. 2, tym samym w kwocie równej kwocie, która zostałaby przekazana przez daną Umawiającą się Stronę, gdyby uczestniczyła ona w jednolitym mechanizmie nadzorczym oraz w jednolitym mechanizmie restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji od daty rozpoczęcia stosowania niniejszej Umowy na mocy art. 12 ust. 2.

2. Każdą kwotę wydaną przez mechanizm finansowania restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji należący do Umawiającej się Strony, o której mowa w ust. 1, w odniesieniu do działań w ramach restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji prowadzonych na jej terytorium, odlicza się od kwot, które mają zostać przekazane przez tą Umawiającą się Stronę do Funduszu na mocy ust. 1. W takim przypadku dana Umawiająca się Strona pozostaje zobowiązana przekazać do Funduszu kwotę równoważną kwocie, która byłaby niezbędna do osiągnięcia poziomu docelowego jej mechanizmu finansowania restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji, zgodnie z art. 102 dyrektywy w sprawie naprawy oraz restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji banków i w terminach tam przewidzianych.

3. Jednolita Rada określa, w porozumieniu z daną Umawiającą się Stroną, dokładne kwoty składek, które ma ona przekazać, zgodnie z kryteriami przewidzianymi w ust. 1 i 2.

4. Z Funduszu nie są pokrywane koszty ewentualnego działania w ramach restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji na terytorium Umawiających się Stron, których walutą nie jest euro, prowadzonego przed dniem, w którym staje się skuteczna decyzja uchylająca przyznaną im derogację, zgodnie z art. 139 ust. 1 TFUE, lub derogację zgodnie z Protokołem w sprawie niektórych postanowień dotyczących Danii, lub przed dniem wejścia w życie decyzji EBC o bliskiej współpracy, o której mowa w art. 7 ust. 2 rozporządzenia (UE) nr 1024/2013.

Jeżeli EBC w swojej wszechstronnej ocenie instytucji kredytowych, o której mowa w art. 7 ust. 2 lit. b) rozporządzenia (UE) nr 1024/2013, uzna, że którakolwiek z instytucji danych Umawiających się Stron jest na progu upadłości lub jest zagrożona upadłością, koszty restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji ponoszone w trakcie działania w ramach restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji tych instytucji kredytowych nie są pokrywane z Funduszu.

5. W przypadku zakończenia bliskiej współpracy z EBC składki przekazane przez Umawiającą się Stronę, której dotyczy zakończenie współpracy, odzyskuje się zgodnie z art. 4 ust. 3 rozporządzenia w sprawie jednolitego mechanizmu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji.

Zakończenie bliskiej współpracy z EBC nie wpływa na prawa ani obowiązki Umawiających się Stron wynikające z działań w ramach restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji prowadzonych w okresie, w którym dane Umawiające się Strony podlegają niniejszej Umowie, które to działania dotyczą:

- przekazywania składek ex post zgodnie z art. 5 ust. 1 lit. d);
- uzupełniania Funduszu zgodnie z art. 6;
- tymczasowego przesunięcia między pulami zgodnie z art. 7.

ARTYKUŁ 9

Poszanowanie ogólnych zasad i celów restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji

1. Korzystanie z Funduszu na zasadzie wzajemności oraz przekazywanie składek do Funduszu uzależnione są od trwałości ram prawnych w zakresie restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji, które to ramy muszą obejmować zasady równoważne zasadom określonym w rozporządzeniu w sprawie jednolitego mechanizmu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji i przynoszące co najmniej taki sam skutek jak zasady w nim zawarte, zgodnie z tym, co określono w następujących zasadach, i bez dokonywania w nich żadnych zmian:
 - a) zasady proceduralne dotyczące przyjęcia programu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji zgodnie z art. 18 rozporządzenia w sprawie jednolitego mechanizmu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji;

- b) zasady decyzyjne Jednolitej Rady, określone w art. 52 i 55 rozporządzenia w sprawie jednolitego mechanizmu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji;
- c) ogólne zasady dotyczące restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji, określone w art. 15 rozporządzenia w sprawie jednolitego mechanizmu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji, zwłaszcza zasady, zgodnie z którymi akcjonariusze instytucji objętej restrukturyzacją i uporządkowaną likwidacją ponoszą straty w pierwszej kolejności, zaś wierzyciele takiej instytucji ponoszą straty po akcjonariuszach zgodnie z kolejnością uprzywilejowania ich roszczeń, które to zasady zapisano w ust. 1 lit. a) i b) wspomnianego artykułu;
- d) zasady dotyczące instrumentów restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji, o których mowa w art. 22 ust. 2 rozporządzenia w sprawie jednolitego mechanizmu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji, zwłaszcza zasady odnoszące się do stosowania instrumentu umorzenia lub konwersji długu przewidzianego w art. 27 tego rozporządzenia oraz w art. 43 i 44 dyrektywy w sprawie naprawy oraz restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji banków, a także szczególnych progów, które one ustanawiają w odniesieniu do obciążania stratami akcjonariuszy i wierzycieli oraz wkładu z Funduszu na rzecz konkretnego działania w ramach restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji.

2. W przypadku gdy zasady dotyczące restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji, o których mowa w ust. 1, przewidziane w rozporządzeniu w sprawie jednolitego mechanizmu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji, w jego brzmieniu w dniu jego pierwotnego przyjęcia, zostaną uchylone lub w inny sposób zmienione wbrew woli którejkolwiek z Umawiających się Stron, w tym poprzez przyjęcie zasad umorzenia lub konwersji długu w sposób, który nie jest równoważny ze skutkiem wynikającym z rozporządzenia w sprawie jednolitego mechanizmu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji, w jego brzmieniu w dniu jego pierwotnego przyjęcia, lub który nie przynosi co najmniej takiego samego i nie mniej rygorystycznego skutku jak ten wynikający z tego rozporządzenia, a odnośna Umawiająca się Strona wykonuje swoje prawa wynikające z międzynarodowego prawa publicznego w zakresie zasadniczej zmiany okoliczności, każda inna z Umawiających się Stron może – na podstawie art. 14 niniejszej Umowy – zwrócić się do Trybunału Sprawiedliwości, by zweryfikował zaistnienie zasadniczej zmiany okoliczności i wynikających zeń skutków, zgodnie z międzynarodowym prawem publicznym. W zastosowaniu tego prawa każda Umawiająca się Strona może zwrócić się do Trybunału Sprawiedliwości o zawieszenie wykonania aktu będącego przedmiotem sporu, w którym to przypadku zastosowanie mają art. 278 TFUE oraz art. 160–162 regulaminu postępowania przed Trybunałem Sprawiedliwości.

3. Procedura, o której mowa w ust. 2 niniejszego artykułu, nie przesądza o skorzystaniu ze środków odwoławczych przewidzianych w art. 258, 259, 260, 263, 265 i 266 TFUE, ani nie wpływa na skorzystanie z tych środków.

ARTYKUŁ 10

Wypełnianie obowiązków

1. Umawiające się Strony podejmują niezbędne środki w swoich krajowych porządkach prawnych, aby zapewnić wypełnienie swojego obowiązku wspólnego przekazania składek, zgodnie z niniejszą Umową.

2. Bez uszczerbku dla uprawnień Trybunału Sprawiedliwości na mocy art. 14 niniejszej Umowy, Jednolita Rada, działając z własnej inicjatywy lub na wniosek dowolnej z Umawiających się Stron, może przeanalizować, czy którakolwiek Umawiająca się Strona nie wypełniła swojego obowiązku przekazania składek do Funduszu, zgodnie z postanowieniami niniejszej Umowy.

W przypadku gdy Jednolita Rada stwierdzi, że dana Umawiająca się Strona nie wypełniła swojego obowiązku przekazania składek, ustali termin podjęcia przez Umawiającą się Stronę środków koniecznych, aby położyć kres naruszeniu. W przypadku gdy dana Umawiająca się Strona nie podejmie środków koniecznych, aby położyć kres naruszeniu, w terminie określonym przez Jednolitą Radę, możliwość wykorzystania pul wszystkich Umawiających się Stron zgodnie z art. 5 ust. 1 lit. b) będzie wykluczona w odniesieniu do restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji instytucji posiadających zezwolenie na działalność na terytorium danej Umawiającej się Strony. Wykluczenie to przestaje mieć zastosowanie z chwilą, gdy Jednolita Rada ustali, że dana Umawiająca się Strona podjęła środki konieczne, aby położyć kres naruszeniu.

3. Decyzje Jednolitej Rady na mocy niniejszego artykułu podejmuje się zwykłą większością głosów przewodniczącego i członków, o których mowa w art. 43 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie jednolitego mechanizmu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji.

TYTUŁ IV

POSTANOWIENIA OGÓLNE I KOŃCOWE

ARTYKUŁ 11

Ratyfikacja, zatwierdzenie lub przyjęcie oraz wejście w życie

1. Niniejsza Umowa podlega ratyfikacji, zatwierdzeniu lub przyjęciu przez sygnatariuszy, zgodnie z ich odpowiednimi wymogami konstytucyjnymi. Instrumenty ratyfikacji, zatwierdzenia lub przyjęcia składane są w Sekretariacie Generalnym Rady Unii Europejskiej („depozytariusz”). Depozytariusz powiadamia pozostałych sygnatariuszy o każdym złożonym instrumencie i o dacie takiego złożenia.
2. Niniejsza Umowa wchodzi w życie pierwszego dnia drugiego miesiąca następującego po dniu, w którym instrumenty ratyfikacji, zatwierdzenia lub przyjęcia zostały złożone przez sygnatariuszy uczestniczących w jednolitym mechanizmie nadzorczym i w jednolitym mechanizmie restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji, którzy reprezentują co najmniej 90 % łącznej wagi głosów wszystkich państw członkowskich uczestniczących w jednolitym mechanizmie nadzorczym i w jednolitym mechanizmie restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji, określonej zgodnie z Protokołem (nr 36) w sprawie postanowień przejściowych, załączonym do TUE i TFUE.

ARTYKUŁ 12

Stosowanie

1. Niniejsza Umowa ma zastosowanie pomiędzy Umawiającymi się Stronami, które złożyły swoje instrumenty ratyfikacji, zatwierdzenia lub przyjęcia, pod warunkiem uprzedniego wejścia w życie rozporządzenia w sprawie jednolitego mechanizmu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji.
2. Z zastrzeżeniem ust. 1 niniejszego artykułu i pod warunkiem że niniejsza Umowa wejdzie w życie zgodnie z art. 11 ust. 2, ma ona zastosowanie od dnia 1 stycznia 2016 r. w odniesieniu do Umawiających się Stron uczestniczących w jednolitym mechanizmie nadzorczym oraz w jednolitym mechanizmie restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji, które do tej daty złożą swoje instrumenty ratyfikacji, zatwierdzenia lub przyjęcia niniejszej Umowy. Jeżeli niniejsza Umowa nie wejdzie w życie do dnia 1 stycznia 2016 r., ma ona zastosowanie od daty jej wejścia w życie w odniesieniu do Umawiających się Stron uczestniczących w jednolitym mechanizmie nadzorczym oraz w jednolitym mechanizmie restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji, które do tej daty złożą swoje instrumenty ratyfikacji, zatwierdzenia lub przyjęcia niniejszej Umowy.
3. W odniesieniu do Umawiających się Stron uczestniczących w jednolitym mechanizmie nadzorczym oraz w jednolitym mechanizmie restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji, które nie złożyły swoich instrumentów ratyfikacji, zatwierdzenia lub przyjęcia niniejszej Umowy przed datą rozpoczęcia jej stosowania na mocy ust. 2, niniejsza Umowa ma zastosowanie od pierwszego dnia miesiąca następującego po złożeniu ich odnośnego instrumentu ratyfikacji, zatwierdzenia lub przyjęcia.

4. Niniejsza Umowa nie ma zastosowania do Umawiających się Stron, które złożyły swoje instrumenty ratyfikacji, zatwierdzenia lub przyjęcia niniejszej Umowy, lecz nie uczestniczą w jednolitym mechanizmie nadzorczym ani w jednolitym mechanizmie restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji przed datą rozpoczęcia jej stosowania. Te Umawiające się Strony są jednakże stroną szczególnego porozumienia, o którym mowa w art. 14 ust. 2, od daty rozpoczęcia stosowania niniejszej Umowy, do celów przedkładania Trybunałowi Sprawiedliwości wszelkich sporów dotyczących interpretacji i egzekwowania art. 15.

Niniejsza umowa ma zastosowanie do Umawiających się Stron, o których mowa w akapicie pierwszym, od daty, w której decyzja o uchyleniu przyznanej im derogacji, określonej w art. 139 ust. 1 TFUE, lub derogacji, o której mowa w Protokole w sprawie niektórych postanowień dotyczących Danii, staje się skuteczna lub, w przypadku braku takiej decyzji, od daty wejścia w życie decyzji EBC o bliskiej współpracy, o której mowa w art. 7 ust. 2 rozporządzenia (UE) nr 1024/2013.

Z zastrzeżeniem art. 8, niniejsza Umowa przestaje mieć zastosowanie do Umawiających się Stron, które ustanowiły bliską współpracę z EBC, o której mowa w art. 7 ust. 2 rozporządzenia (UE) nr 1024/2013, od daty zakończenia tej bliskiej współpracy zgodnie z art. 7 ust. 8 tego rozporządzenia.

ARTYKUŁ 13

Przystąpienie

Do niniejszej Umowy mogą przystąpić państwa członkowskie inne niż Umawiające się Strony. Z zastrzeżeniem art. 8 ust. 1–3, przystąpienie staje się skuteczne po złożeniu instrumentu przystąpienia u depozytariusza, który powiadamia o tym pozostałe Umawiające się Strony. Po ustaleniu autentyczności przez Umawiające się Strony, tekst niniejszej Umowy w języku urzędowym przystępującego państwa członkowskiego, który jest też językiem urzędowym instytucji Unii, zostanie złożony w archiwach depozytariusza jako autentyczny tekst niniejszej Umowy.

ARTYKUŁ 14

Rozstrzyganie sporów

1. W przypadku gdy Umawiająca się Strona nie zgadza się z inną Umawiającą się Stroną co do interpretacji dowolnego z postanowień niniejszej Umowy lub gdy uważa, że inna Umawiająca się Strona nie wypełniła swoich obowiązków wynikających z niniejszej Umowy, może wnieść sprawę do Trybunału Sprawiedliwości. Wyrok Trybunału Sprawiedliwości jest wiążący dla stron postępowania.

Jeżeli Trybunał Sprawiedliwości stwierdzi, że Umawiająca się Strona nie wypełniła swoich obowiązków wynikających z niniejszej Umowy, dana Umawiająca się Strona podejmuje środki konieczne do zastosowania się do wyroku w terminie określonym przez Trybunał Sprawiedliwości. W przypadku gdy zainteresowana Umawiająca się Strona nie podejmie środków koniecznych, aby położyć kres naruszeniu, w terminie określonym przez Trybunał Sprawiedliwości, możliwość wykorzystania pul wszystkich Umawiających się Stron zgodnie z art. 5 ust. 1 lit. b) będzie wykluczona w odniesieniu do instytucji posiadających zezwolenie na działalność na terytorium danej Umawiającej się Strony.

2. Niniejszy artykuł stanowi kompromis między Umawiającymi się Stronami w rozumieniu art. 273 TFUE.

3. Państwa członkowskie, których walutą nie jest euro i które nie ratyfikowały niniejszej Umowy, mogą powiadomić depozytariusza o swoim zamiarze przystąpienia do kompromisu, o którym mowa w ust. 2 niniejszego artykułu, do celów przedkładania Trybunałowi Sprawiedliwości wszelkich sporów dotyczących interpretacji i egzekwowania art. 15. Depozytariusz przekazuje takie powiadomienie przedstawione przez dane państwo członkowskie Umawiającym się Stronom, po czym dane państwo członkowskie staje się stroną kompromisu, o którym mowa w ust. 2 niniejszego artykułu, do celów opisanych w niniejszym ustępie.

ARTYKUŁ 15

Rekompensata

1. Umawiające się Strony zobowiązują się wspólnie i niezwłocznie zwrócić wraz z odsetkami każdemu państwu członkowskiemu, które nie uczestniczy w jednolitym mechanizmie nadzorczym ani w jednolitym mechanizmie restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji („nieuczestniczące państwo członkowskie”), kwotę, jaką nieuczestniczące państwo członkowskie wpłaciło w zasobach własnych odpowiadającą wykorzystaniu budżetu ogólnego Unii w przypadkach odpowiedzialności pozaumownej i związanych z nią kosztów, w odniesieniu do wykonywania uprawnień przez instytucje Unii na mocy rozporządzenia w sprawie jednolitego mechanizmu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji.
2. Kwotę, jaką uznaje się, że każde z nieuczestniczących państw członkowskich wniosło na rzecz odpowiedzialności pozaumownej i związanych z nią kosztów, ustala się proporcjonalnie, z uwzględnieniem odnośnego dochodu narodowego brutto tych państw, określonego zgodnie z art. 2 ust. 7 decyzji Rady 2007/436/WE, Euratom¹ lub zgodnie z ewentualnym późniejszym aktem Unii zmieniającym lub uchylającym tę decyzję.
3. Koszty rekompensaty rozkłada się pomiędzy Umawiające się Strony proporcjonalnie, z uwzględnieniem wagi ich odnośnego dochodu narodowego brutto, określonego zgodnie z art. 2 ust. 7 decyzji Rady 2007/436/WE, Euratom lub zgodnie z ewentualnym późniejszym aktem Unii zmieniającym lub uchylającym ten przepis.

¹ Decyzja Rady z dnia 7 czerwca 2007 r. w sprawie systemu zasobów własnych Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 163 z 23.6.2007, s. 17).

4. Nieuczestniczące państwa członkowskie uzyskują rekompensatę w dniach, w których na rachunkach, o których mowa w art. 9 ust. 1 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1150/2000¹ lub w ewentualnym późniejszym akcie Unii zmieniającym lub uchylającym ten przepis, dokonano zapisów kwot odpowiadających płatnościom z budżetu Unii na rozliczenie odpowiedzialności pozaumownej i związanych z nią kosztów w następstwie przyjęcia stosownego budżetu korygującego.

Ewentualne odsetki oblicza się zgodnie z przepisami dotyczącymi odsetek od kwot udostępnionych z opóźnieniem, mającymi zastosowanie do zasobów własnych Unii. Kwoty przelicza się z waluty krajowej na euro według kursu wymiany określonego zgodnie z art. 10 ust. 3 akapit pierwszy rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1150/2000 lub zgodnie z ewentualnym późniejszym aktem Unii zmieniającym lub uchylającym ten przepis.

5. Komisja koordynuje wszelkie działania dotyczące zwrotu kwot podejmowane przez Umawiające się Strony, zgodnie z kryteriami określonymi w ust. 1–3. Koordynująca rola Komisji obejmuje obliczanie podstawy, na której mają być dokonywane płatności, wydawanie Umawiającym się Stronom wezwań do dokonania płatności, a także obliczanie odsetek.

¹ Rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1150/2000 z dnia 22 maja 2000 r. wykonujące decyzję 2007/436/WE, Euratom w sprawie systemu środków własnych Wspólnot (Dz.U. L 130 z 31.5.2000, s 1), z późniejszymi zmianami.

ARTYKUŁ 16

Przeгляд

1. W terminie nieprzekraczającym dwóch lat od daty wejścia w życie niniejszej Umowy, a następnie co 18 miesięcy, Jednolita Rada przeprowadza ocenę i przedstawia Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie z wykonania niniejszej Umowy, w szczególności w odniesieniu do właściwego funkcjonowania wzajemnego korzystania z Funduszu oraz jego wpływu na stabilność finansową i rynek wewnętrzny.
2. W terminie nieprzekraczającym dziesięciu lat od daty wejścia w życie niniejszej Umowy, na podstawie oceny doświadczeń w zakresie jej wykonania zawartej w sprawozdaniach sporządzonych przez Jednolitą Radę zgodnie z ust. 1, podejmuje się konieczne kroki, zgodnie z TUE i TFUE, z myślą o włączeniu istoty niniejszej Umowy do ram prawnych Unii.

Sporządzono w Brukseli dnia ... 2014 r. w jednym oryginalnym egzemplarzu w językach angielskim, bułgarskim, chorwackim, czeskim, duńskim, estońskim, fińskim, francuskim, greckim, hiszpańskim, irlandzkim, litewskim, łotewskim, maltańskim, niderlandzkim, niemieckim, polskim, portugalskim, rumuńskim, słowackim, słoweńskim, szwedzkim, węgierskim i włoskim, przy czym teksty w każdym z tych języków są na równi autentyczne. Zostaje on złożony w archiwum depozytariusza, który przekaże kopię poświadczoną za zgodność z oryginałem każdej z Umawiających się Stron.

OŚWIADCZENIA O ZAMIARZE PRZEDSTAWIONE PRZEZ UMAWIAJĄCE SIĘ STRONY
I OBSERWATORÓW KONFERENCJI MIĘDZYRZĄDOWEJ BĘDĄCYCH CZŁONKAMI
RADY UNII EUROPEJSKIEJ, KTÓRE ZOSTANĄ ZŁOŻONE WRAZ Z UMOWĄ:

Oświadczenie nr 1:

Przy pełnym poszanowaniu wymogów proceduralnych Traktatów stanowiących podstawę Unii Europejskiej, Umawiające się Strony i obserwatorzy konferencji międzyrządowej będący członkami Rady Unii Europejskiej stwierdzają swój cel i zamiar polegające na tym, by – o ile wszyscy nie uzgodnią inaczej:

- a) art. 4 ust. 3 rozporządzenia w sprawie jednolitego mechanizmu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji, w brzmieniu z dnia jego pierwotnego przyjęcia, nie został uchylony ani zmieniony;
- b) zasady i przepisy dotyczące instrumentu umorzenia lub konwersji długu nie zostały uchylone ani zmienione w sposób, który nie jest równoważny ze skutkiem wynikającym z rozporządzenia w sprawie jednolitego mechanizmu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji, w brzmieniu z dnia jego pierwotnego przyjęcia, lub który nie przynosi co najmniej takiego samego i nie mniej rygorystycznego skutku jak ten wynikający z tego rozporządzenia.

Oświadczenie nr 2:

Sygnatariusze Międzyrządowej umowy o przekazywaniu i wspólnianiu składek na rzecz jednolitego funduszu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji deklarują, że będą dążyć do zakończenia procesu jej ratyfikacji zgodnie ze swoimi odnośnymi krajowymi wymogami prawnymi w należytych terminach, tak by do dnia 1 stycznia 2016 r. umożliwić jednolitemu mechanizmowi restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji uzyskanie pełnej zdolności do działania.
